



# ISHONCHI

ЎЗБЕКИСТОН КАСАБА УЮШМАЛАРИ ФЕДЕРАЦИЯСИ ГАЗЕТАСИ

2003 йил 6 май, сешанба № 71 (1496)

СЕШАНБА, ЧОРШАНБА, ЖУМА ВА ШАНБА КУНЛАРИ ЧИҚАДИ

## Тошкент форуми: БИЗНИНГ МАҚСАД ВА ИНТИЛИШЛАРИМИЗ - МУШТАРАК



### Ўзбекистон Республикаси Президенти Ислам Каримовнинг ЕТБ Бошқарувчилар Кенгаши йиллик йиғилишининг тантанали очилиш маросимидаги нутқи

Мухтарам Европа тикланиш ва тараққиёт банкининг Президенти жаноблари!

Мухтарам Бошқарувчилар Кенгаши Раиси!

Хурматли Бошқарувчилар!

Хурматли давлат раҳбарлари!

Хонимлар ва жаноблар! Сизларни - Европа тикланиш ва тараққиёт банки Бошқарувчилар Кенгашининг йиллик йиғилиши иштирокчиларини кутлаш ва барчангизга ўзининг юксак эҳтиромини изҳор этиш менга гоят катта мамнуният бахш этади.

Менга бу ерда ҳозир бўлган Марказий Осиё минтақаси давлатлари президенти, Грузия Президенти Э.А.Шеварднадзе, Ҳукумат бошлиқлари, Марказий банкларнинг раҳбарлари, етакчи халқаро сибсий ва молиявий институтлар вакиллари, банкирлар ва ишбилармонларни кутлаш ва беҳад банд бўлишларига қарамли, мазкур анжуманда иштирок этиш имконини топганлари учун уларга ўзининг самимий миннатдорлигини билдиришга рухсат бергасиз.

Бундай нуфузли халқаро молиявий анжуманининг Тошкентда ўтказилиши нафақат Ўзбекистоннинг молиявий-иқтисодий ва ижтимоий-сиёсий ҳаётида, балки бутун Марказий Осиё минтақаси тараққиётида муҳим роль ўйнайди, десам, ўйлайманки хато бўлмайди.

ЕТБнинг йиллик анжуманига тайёргарлик кўриш жараёнининг ўзи Ўзбекистонда демократик ривожланиш ва жамиятини янгилаш, эркин бозор иқтисодиёти асосларини шакллантириш, таркибий ўзгаришларни ва инвестиция дастурларини амалга ошириш борасида баҳарилган ишларни яна бир бор юксак профессионал даражада танқидий баҳолаш учун қулай шароит яратди. Биз, биринчи навбатда, Европа тикланиш ва тараққиёт банки билан ҳамкорлигининг қанчалик фойдали ва самарадорлигини ҳолис баҳолаш имко-

нига эга бўлди.

Мен ушбу минбардан туриб, бутун масъулиятни зиммамга олган ҳолда шуни айтишим жоизки - Европа тикланиш ва тараққиёт банкининг Ўзбекистонда амалга оширилаётган ислохотлардаги, мамлакатимизнинг ички демократик ҳамда иқтисодий янгилинишидаги ўрни ва аҳамияти бекиёс.

Анжуманининг барча иштирокчиларига тақдим этилган материаллар билан жиддий танишган одам, ўйлайманки, бунга ишонч ҳосил қилиши мумкин.

Кейинги йилларда мазкур Банк Ўзбекистон иқтисодиётига 750 миллион доллардан зиёд сармоя киритди. Унинг иштирокида олтин қазиб олиш бўйича «Зарафшон-Ньюмонт» каби йирик қўшма корхоналар, бир қанча қўшма банклар ва лизинг компаниялари ташкил этилди, Фаргона нефтни қайта ишлаш заводи, ва Сирдарё ГРЭСи реконструкция қилинди, Тошкент халқаро аэропорти замонавий андозлар асосида қайта таъмирланди ҳамда мамлакатимиз иқтисодиётини ривожлантиришда нафақат катта, балки устувор аҳамиятга эга бўлган бошқа қатор лойиҳалар амалга оширилди.

Кичик ва ўрта бизнесни ривожлантириш учун Банк қиймати 200 миллион долларга тенг кредит линияларини очди. Шу билан бирга Банк инвестициялари биз учун ўта муҳим ушбу соҳага бошқа халқаро тузилмалар ва сармоядорларнинг 1,5 миллиард АҚШ долларидан ортиқ бўлган маблағларини жалб этишда кучли омил ва яхши намуна бўлди.

Баҳарилган лойиҳалар ва ишга туширилган объектлар рўйхатини яна давом эттириш мумкин. Бироқ мен ҳамкорлигимизнал даражада танқидий баҳолаш учун қулай шароит яратди. Биз, биринчи навбатда, Европа тикланиш ва тараққиёт банки билан ҳамкорлигининг қанчалик фойдали ва самарадорлигини ҳолис баҳолаш имко-

нига эга бўлди.

Мен ушбу минбардан туриб, бутун масъулиятни зиммамга олган ҳолда шуни айтишим жоизки - Европа тикланиш ва тараққиёт банкининг Ўзбекистонда амалга оширилаётган ислохотлардаги, мамлакатимизнинг ички демократик ҳамда иқтисодий янгилинишидаги ўрни ва аҳамияти бекиёс.

Анжуманининг барча иштирокчиларига тақдим этилган материаллар билан жиддий танишган одам, ўйлайманки, бунга ишонч ҳосил қилиши мумкин.

Кейинги йилларда мазкур Банк Ўзбекистон иқтисодиётига 750 миллион доллардан зиёд сармоя киритди. Унинг иштирокида олтин қазиб олиш бўйича «Зарафшон-Ньюмонт» каби йирик қўшма корхоналар, бир қанча қўшма банклар ва лизинг компаниялари ташкил этилди, Фаргона нефтни қайта ишлаш заводи, ва Сирдарё ГРЭСи реконструкция қилинди, Тошкент халқаро аэропорти замонавий андозлар асосида қайта таъмирланди ҳамда мамлакатимиз иқтисодиётини ривожлантиришда нафақат катта, балки устувор аҳамиятга эга бўлган бошқа қатор лойиҳалар амалга оширилди.

Кичик ва ўрта бизнесни ривожлантириш учун Банк қиймати 200 миллион долларга тенг кредит линияларини очди. Шу билан бирга Банк инвестициялари биз учун ўта муҳим ушбу соҳага бошқа халқаро тузилмалар ва сармоядорларнинг 1,5 миллиард АҚШ долларидан ортиқ бўлган маблағларини жалб этишда кучли омил ва яхши намуна бўлди.

Баҳарилган лойиҳалар ва ишга туширилган объектлар рўйхатини яна давом эттириш мумкин. Бироқ мен ҳамкорлигимизнал даражада танқидий баҳолаш учун қулай шароит яратди. Биз, биринчи навбатда, Европа тикланиш ва тараққиёт банки билан ҳамкорлигининг қанчалик фойдали ва самарадорлигини ҳолис баҳолаш имко-

нига эга бўлди.

Мен ушбу минбардан туриб, бутун масъулиятни зиммамга олган ҳолда шуни айтишим жоизки - Европа тикланиш ва тараққиёт банкининг Ўзбекистонда амалга оширилаётган ислохотлардаги, мамлакатимизнинг ички демократик ҳамда иқтисодий янгилинишидаги ўрни ва аҳамияти бекиёс.

Анжуманининг барча иштирокчиларига тақдим этилган материаллар билан жиддий танишган одам, ўйлайманки, бунга ишонч ҳосил қилиши мумкин.

Кейинги йилларда мазкур Банк Ўзбекистон иқтисодиётига 750 миллион доллардан зиёд сармоя киритди. Унинг иштирокида олтин қазиб олиш бўйича «Зарафшон-Ньюмонт» каби йирик қўшма корхоналар, бир қанча қўшма банклар ва лизинг компаниялари ташкил этилди, Фаргона нефтни қайта ишлаш заводи, ва Сирдарё ГРЭСи реконструкция қилинди, Тошкент халқаро аэропорти замонавий андозлар асосида қайта таъмирланди ҳамда мамлакатимиз иқтисодиётини ривожлантиришда нафақат катта, балки устувор аҳамиятга эга бўлган бошқа қатор лойиҳалар амалга оширилди.

Кичик ва ўрта бизнесни ривожлантириш учун Банк қиймати 200 миллион долларга тенг кредит линияларини очди. Шу билан бирга Банк инвестициялари биз учун ўта муҳим ушбу соҳага бошқа халқаро тузилмалар ва сармоядорларнинг 1,5 миллиард АҚШ долларидан ортиқ бўлган маблағларини жалб этишда кучли омил ва яхши намуна бўлди.

Баҳарилган лойиҳалар ва ишга туширилган объектлар рўйхатини яна давом эттириш мумкин. Бироқ мен ҳамкорлигимизнал даражада танқидий баҳолаш учун қулай шароит яратди. Биз, биринчи навбатда, Европа тикланиш ва тараққиёт банки билан ҳамкорлигининг қанчалик фойдали ва самарадорлигини ҳолис баҳолаш имко-

нига эга бўлди.

Мен ушбу минбардан туриб, бутун масъулиятни зиммамга олган ҳолда шуни айтишим жоизки - Европа тикланиш ва тараққиёт банкининг Ўзбекистонда амалга оширилаётган ислохотлардаги, мамлакатимизнинг ички демократик ҳамда иқтисодий янгилинишидаги ўрни ва аҳамияти бекиёс.

Анжуманининг барча иштирокчиларига тақдим этилган материаллар билан жиддий танишган одам, ўйлайманки, бунга ишонч ҳосил қилиши мумкин.

Кейинги йилларда мазкур Банк Ўзбекистон иқтисодиётига 750 миллион доллардан зиёд сармоя киритди. Унинг иштирокида олтин қазиб олиш бўйича «Зарафшон-Ньюмонт» каби йирик қўшма корхоналар, бир қанча қўшма банклар ва лизинг компаниялари ташкил этилди, Фаргона нефтни қайта ишлаш заводи, ва Сирдарё ГРЭСи реконструкция қилинди, Тошкент халқаро аэропорти замонавий андозлар асосида қайта таъмирланди ҳамда мамлакатимиз иқтисодиётини ривожлантиришда нафақат катта, балки устувор аҳамиятга эга бўлган бошқа қатор лойиҳалар амалга оширилди.

Кичик ва ўрта бизнесни ривожлантириш учун Банк қиймати 200 миллион долларга тенг кредит линияларини очди. Шу билан бирга Банк инвестициялари биз учун ўта муҳим ушбу соҳага бошқа халқаро тузилмалар ва сармоядорларнинг 1,5 миллиард АҚШ долларидан ортиқ бўлган маблағларини жалб этишда кучли омил ва яхши намуна бўлди.

Баҳарилган лойиҳалар ва ишга туширилган объектлар рўйхатини яна давом эттириш мумкин. Бироқ мен ҳамкорлигимизнал даражада танқидий баҳолаш учун қулай шароит яратди. Биз, биринчи навбатда, Европа тикланиш ва тараққиёт банки билан ҳамкорлигининг қанчалик фойдали ва самарадорлигини ҳолис баҳолаш имко-

нига эга бўлди.

Мен ушбу минбардан туриб, бутун масъулиятни зиммамга олган ҳолда шуни айтишим жоизки - Европа тикланиш ва тараққиёт банкининг Ўзбекистонда амалга оширилаётган ислохотлардаги, мамлакатимизнинг ички демократик ҳамда иқтисодий янгилинишидаги ўрни ва аҳамияти бекиёс.

Анжуманининг барча иштирокчиларига тақдим этилган материаллар билан жиддий танишган одам, ўйлайманки, бунга ишонч ҳосил қилиши мумкин.

Кейинги йилларда мазкур Банк Ўзбекистон иқтисодиётига 750 миллион доллардан зиёд сармоя киритди. Унинг иштирокида олтин қазиб олиш бўйича «Зарафшон-Ньюмонт» каби йирик қўшма корхоналар, бир қанча қўшма банклар ва лизинг компаниялари ташкил этилди, Фаргона нефтни қайта ишлаш заводи, ва Сирдарё ГРЭСи реконструкция қилинди, Тошкент халқаро аэропорти замонавий андозлар асосида қайта таъмирланди ҳамда мамлакатимиз иқтисодиётини ривожлантиришда нафақат катта, балки устувор аҳамиятга эга бўлган бошқа қатор лойиҳалар амалга оширилди.

Кичик ва ўрта бизнесни ривожлантириш учун Банк қиймати 200 миллион долларга тенг кредит линияларини очди. Шу билан бирга Банк инвестициялари биз учун ўта муҳим ушбу соҳага бошқа халқаро тузилмалар ва сармоядорларнинг 1,5 миллиард АҚШ долларидан ортиқ бўлган маблағларини жалб этишда кучли омил ва яхши намуна бўлди.

Баҳарилган лойиҳалар ва ишга туширилган объектлар рўйхатини яна давом эттириш мумкин. Бироқ мен ҳамкорлигимизнал даражада танқидий баҳолаш учун қулай шароит яратди. Биз, биринчи навбатда, Европа тикланиш ва тараққиёт банки билан ҳамкорлигининг қанчалик фойдали ва самарадорлигини ҳолис баҳолаш имко-

нига эга бўлди.

Мен ушбу минбардан туриб, бутун масъулиятни зиммамга олган ҳолда шуни айтишим жоизки - Европа тикланиш ва тараққиёт банкининг Ўзбекистонда амалга оширилаётган ислохотлардаги, мамлакатимизнинг ички демократик ҳамда иқтисодий янгилинишидаги ўрни ва аҳамияти бекиёс.

Анжуманининг барча иштирокчиларига тақдим этилган материаллар билан жиддий танишган одам, ўйлайманки, бунга ишонч ҳосил қилиши мумкин.

Кейинги йилларда мазкур Банк Ўзбекистон иқтисодиётига 750 миллион доллардан зиёд сармоя киритди. Унинг иштирокида олтин қазиб олиш бўйича «Зарафшон-Ньюмонт» каби йирик қўшма корхоналар, бир қанча қўшма банклар ва лизинг компаниялари ташкил этилди, Фаргона нефтни қайта ишлаш заводи, ва Сирдарё ГРЭСи реконструкция қилинди, Тошкент халқаро аэропорти замонавий андозлар асосида қайта таъмирланди ҳамда мамлакатимиз иқтисодиётини ривожлантиришда нафақат катта, балки устувор аҳамиятга эга бўлган бошқа қатор лойиҳалар амалга оширилди.

Кичик ва ўрта бизнесни ривожлантириш учун Банк қиймати 200 миллион долларга тенг кредит линияларини очди. Шу билан бирга Банк инвестициялари биз учун ўта муҳим ушбу соҳага бошқа халқаро тузилмалар ва сармоядорларнинг 1,5 миллиард АҚШ долларидан ортиқ бўлган маблағларини жалб этишда кучли омил ва яхши намуна бўлди.

Баҳарилган лойиҳалар ва ишга туширилган объектлар рўйхатини яна давом эттириш мумкин. Бироқ мен ҳамкорлигимизнал даражада танқидий баҳолаш учун қулай шароит яратди. Биз, биринчи навбатда, Европа тикланиш ва тараққиёт банки билан ҳамкорлигининг қанчалик фойдали ва самарадорлигини ҳолис баҳолаш имко-

нига эга бўлди.

Мен ушбу минбардан туриб, бутун масъулиятни зиммамга олган ҳолда шуни айтишим жоизки - Европа тикланиш ва тараққиёт банкининг Ўзбекистонда амалга оширилаётган ислохотлардаги, мамлакатимизнинг ички демократик ҳамда иқтисодий янгилинишидаги ўрни ва аҳамияти бекиёс.

Анжуманининг барча иштирокчиларига тақдим этилган материаллар билан жиддий танишган одам, ўйлайманки, бунга ишонч ҳосил қилиши мумкин.

Кейинги йилларда мазкур Банк Ўзбекистон иқтисодиётига 750 миллион доллардан зиёд сармоя киритди. Унинг иштирокида олтин қазиб олиш бўйича «Зарафшон-Ньюмонт» каби йирик қўшма корхоналар, бир қанча қўшма банклар ва лизинг компаниялари ташкил этилди, Фаргона нефтни қайта ишлаш заводи, ва Сирдарё ГРЭСи реконструкция қилинди, Тошкент халқаро аэропорти замонавий андозлар асосида қайта таъмирланди ҳамда мамлакатимиз иқтисодиётини ривожлантиришда нафақат катта, балки устувор аҳамиятга эга бўлган бошқа қатор лойиҳалар амалга оширилди.

Кичик ва ўрта бизнесни ривожлантириш учун Банк қиймати 200 миллион долларга тенг кредит линияларини очди. Шу билан бирга Банк инвестициялари биз учун ўта муҳим ушбу соҳага бошқа халқаро тузилмалар ва сармоядорларнинг 1,5 миллиард АҚШ долларидан ортиқ бўлган маблағларини жалб этишда кучли омил ва яхши намуна бўлди.

Баҳарилган лойиҳалар ва ишга туширилган объектлар рўйхатини яна давом эттириш мумкин. Бироқ мен ҳамкорлигимизнал даражада танқидий баҳолаш учун қулай шароит яратди. Биз, биринчи навбатда, Европа тикланиш ва тараққиёт банки билан ҳамкорлигининг қанчалик фойдали ва самарадорлигини ҳолис баҳолаш имко-

### ПРЕЗИДЕНТЛАРНИНГ ТОШКЕНТ УЧРАШУВЛАРИ

Тошкентда ўтаётган Европа тикланиш ва тараққиёт банки (ЕТБ) Бошқарувчилар кенгашининг йиллик мажлисида иштирок этиш учун мамлакатимизга таширф бу юрган Грузия, Қозоғистон, Тожикистон ва Қирғизистон Президенти 4 май кунини Ўзбекистон Республикаси Президенти Ислам Каримов билан учрашди.

Ислам Каримов, Эдуард Шеварднадзе, Нурсултон Назарбаев, Имомали Раҳмонов ва Аскар Акаев иштирокида кўп томонлама музокаралар бўлиб ўтди. Музокараларда мамлакатлар ўртасидаги ҳамкорлик муносабатларини, жумладан, савдо-иқтисодий алоқалар кўламини янада кенгайтириш, халқаро майдонда юзага келган вазият, МДҲ доирасида кечаётган жараёнлар, Афғонистон ва Ироқни тиклаш билан боғлиқ масалалар муҳокама қилинди.

Президентлар журналистлар билан учрашувда пойтах-

тин, Марказий Осиё мамлакатларининг иқтисодий юксалишига улкан ҳисса қўшишига ишонч билдирди.

Грузия, Қозоғистон, Тожикистон ва Қирғизистон раҳбарлари ҳам ушбу форум минтақа ҳаётидаги тарихий воқеа эканини таъкидлади. Президентлар анжуманининг Ўзбекистонда ўтаётгани мамлакатимизда амалга оширилаётган ислохотларнинг самараси эканини ва бунда шахсан Ўзбекистон Президенти Ислам Каримовнинг улкан ҳиссаси борлигини алоҳида қайд этди. Улар Тошкент анжумани минтақа давлатлари ўртасидаги ҳамкорликни мустаҳкамлаш, транспорт алоқаси, жумладан, ТРАСЕКА дастури доирасидаги алоқаларини кучайтиришда, демак, нафақат

Европа тикланиш ва тараққиёт банки президенти Жан Лемьер 5 май кунини оммавий ахборот воситалари вакиллари учун матбуот анжумани ўтказди.

### МАТБУОТ АНЖУМАНИ

ЕТБ президенти мазкур форумдан қўзғалган асосий мақсад - жаҳон ҳамжамиятининг эътиборини Марказий Осиёга қаратиш вазифаси тўла баҳарилганини мамнуният билан таъкидлади.

Тошкент анжуманида уч мингдан ортиқ ишбилармон, банкир, нодавлат ташкилотлар ва ҳукуматлар вакиллари иштирок этди, - деди

(Давоми 2-бетда)

### ТОШКЕНТ АНЖУМАНИ НИҲОЯСИГА ЕТДИ

Тошкентда икки кун давом этган Европа тикланиш ва тараққиёт банки (ЕТБ) Бошқарувчилар кенгашининг XII анжумани 5 май кунини ниҳоясига этди.

«Интерконтинентал» мехмонхонасида мазкур банк Бошқарувчилар кенгаши мажлисининг якуний сессияси бўлди.

Уни ЕТБ Бошқарувчилар кенгаши раиси, Буюк Британия халқаро тараққиёт масалалари бўйича давлат котиби Клейр Шорт хоним бошқарди.

Мажлисида сўзга чиққан аъзо давлатлар делегациялари вакиллари, ЕТБ дунёнинг йирик молия институтлари қатори Шарқий Европа, Марказий Осиё мамлакатларида иқтисодий ислохотларни амалга ошириш, молия бозорини кучайтириш, кичик ва ўрта бизнесни, хусусий сармояни қўллаб-қувватлаш ҳамда инфратузилмани тақвиятлаштиришда катта ўрин тутишини таъкидлади.

Иштирокчилар ЕТБнинг XII саммити илк бор Осиёда, хусусан, Тошкентда ўтгани муҳим воқеа эканини қайд этди. Ўзбекистон - улкан иқтисодий салоҳиятга эга мамлакат. Ўзбекистон раҳбарияти бундай имкониятдан самарали фойдаланиш йўлида изчил ва дадил сиёсат юритмоқда. Жамиятнинг демократлаштириши, ислохотларнинг самарадорлигини ошириш борасида муҳим қарорлар қабул қилинди. ЕТБнинг Ўзбекистонга қўрғатаётган кўмагини барча аъзо давлатлар қўллаб-қувватлайди.

Дарҳақиқат, 11 сентябр воқеаларидан кейин халқаро ҳамжамиятнинг Марказий Осиёга эътибори янада кучайди. Натижада минтақа мамлакатлари сиёсий ва иқтисодий ислохотлар жараёнини жадал-

лаштириш имконига эга бўлди.

Ўзбекистон ҳукумати иқтисодиётни эркинлаштириш соҳасида дадил қадамлар ташламоқда. Валюта бозори сезиларли даражада эркинлаштирилиб, қишлоқ хўжалик соҳасида давлат буортмалари тизимини ислох қилишга киришилди. Бироқ кўзланган мақсадга эришиш учун хали амалга оширилиши лозим бўлган ишлар ҳам кам эмас. ЕТБ раҳбарияти бу борада Ўзбекистон билан ҳамкорликни кенгайтиришга тайёр эканини маълум қилди.

Ўзбекистон Марказий Осиёда ўзининг муҳим стратегик ўрнига эга мамлакат. Евроосиёнинг марказида жойлашгани, транспорт тармоқлари яхши ривожлангани, ташқи савдо бўйича катта имкониятга эгаллиги нафақат Ўзбекистон учун, балки минтақа давлатлари учун ҳам муҳим аҳамият касб этади.

ЕТБ Ўзбекистон билан ҳамкорлигининг бир қатор стратегик режаларини ишлаб чиққан. Улар кичик ва ўрта бизнесни қўллаб-қувватлаш, молиявий институтлар фаолиятини кучайтириш, инфратузилма оид соҳаларни ривожлантиришга қўмаклашишдан иборат.

Шу мақсадда маҳаллий банклар

тирган. Шунингдек, маҳаллий ҳокимият тузилмалари билан ичмиллик суви таъминотини яхшилаш борасида биргаликдаги лойиҳалар ишлаб чиқилмоқда. Банк ушбу режаларни амалга оширишда халқаро молия ташкилотлари ва дунё ҳамжамияти билан ҳамкорликни давом эттирди.

Люксембург ЕТБ Бошқарувчилар кенгашига 2003-2004 йилда раислик қилаётган бўлди. Германия ва Руминия раис ўринбосарлари этиб сайланди. Бошқарувчилар кенгашининг навбатдаги йиғилиши Лондонда ўтказилиши маълум қилинди.

Ушбу мажлисининг Тошкентда ўтгани жуда тўғри иш бўлди, - деди ЕТБ президенти Жан Лемьер ўзининг якунловчи сўзида. «Анжуман кунлари Ўзбекистоннинг иқтисодий салоҳияти катта эканига яна бир бор ишонч ҳосил қилдик. Мажлис ошқора ва очик тарафда ўтганидан мамнунмиз. У юксак савияда ташкил этилганини алоҳида таъкидлайман. Бунинг учун Президент Ислам Каримовга, Ўзбекистон халқига, Тошкент шаҳри раҳбариятига миннатдорлик билдираримиз.

Мазкур халқаро анжуман Ўзбекистон очик демократик жамият барпо қилиш, сиёсий, иқтисодий, ижтимоий ислохотларни дадил амалга оширишда ўзи танланган йўлдан оғишмай, изчил бораётганини яна бир бор намойиш қилди.

Сайдмурод РАХИМОВ, ЎЗА мухбири

(Давоми 2-бетда)

# Тошкент форуми: БИЗНИНГ МАҚСАД ВА ИНТИЛИШЛАРИМИЗ - МУШТАРАК

## Ўзбекистон Республикаси Президенти Ислон Каримовнинг ЕТТБ Бошқарувчилар Кенгаши йиллик йиғилишининг тантанали очилиш маросимидаги нутқи

(Боши 1-бетда).

га етказилмаслигидир. Бу - консерватизм, онгимизга ўрнаб қолган эскича фикрлар асоратлари, тўрачилик, кадрларнинг тайёр эмаслиги, уларда тажриба ва билим етишмаслигидир.

Бундан икки йил аввал биз Ўзбекистонда ҳаётимизнинг сиёсий, иқтисодий, молиявий, қонунчилик, суд-хуқуқ ва бошқа соҳаларини эркинлаштиришга қаратилган яқин йилларга ва узоқ истиқболга мўлжалланган Дастур қабул қилган эдик ва уни муваффақиятли амалга оширишдан умидимиз катта.

Ҳеч муболагасиз айтиш мумкинки, айнан мамлакатда амалга оширилаётган эркинлаштириш жараёнлари тўғрисида Ўзбекистонда яқин икки маҳсулотнинг 4-5 фоиз миқдоридан барқарор ўсишига эришилди, бозор инфратузилмаси, молиявий, банк ва ҳуқуқий институтлар мустақамланди, хусусийлаштириш ва хусусий тармоқни жадал ривожлантиришнинг мутлақо янги тамоил ва услублари қабул қилинди, макроиқтисодий кўрсаткичлар ва пул агрегатлари мутаносиблиги яқшиланди, инфляция жараёнлари кескин пасайди, валюта бозори ислоҳ қилинди ва миллий валюта курсини бирхиллаштиришга эришилди.

Мана шу имкониятдан фойдаланиб айтмоқчиманки, 2002 йилда Халқаро валюта жамғармасининг Мониторинг Дастурида кўзда тутилган деярли барча тавсияларнинг бажарилиши келгусида ҳам самарали ҳамкорлик қилиш ва ХВЖнинг VIII моддасини имзолаш учун қулай асос яратди, янги истиқболлар очади.

Буларнинг барчаси шу йил 1 май кунини ХВЖнинг Жон Олдинг-Сми бошчилигидаги ушбу анжуманда қатнашаётган делегацияси билан бўлиб ўтган музокараларда яна бир бор тасдиқланди.

Уйлаёманки, сизлар мамлакатимизда 2002 йилнинг январиде ўтказилган референдум натижаларига кўра, парламентимизнинг сўнгги сессиясида Ўзбекистон Республикаси Конституциясида киритилган тўб демократик ўзгариш ва қўшимчалардан хабардор бўлсангиз керак.

Уларнинг асосий моҳияти қуйидагилардан иборат: Ўзбекистонда икки палатали парламент шакллантирилди. Ҳокимиятнинг қонунчилик, ижро ва суд тармоқлари томонидан уларнинг ваколатлари мустақил, янада демократик ва янада ўзаро мувоzanатни сақлаган ҳолда бажарилиши учун шароит ва қарорлар яратилди.

Қонунчилик ҳокимияти - парламентнинг Бош вазирини сайлаш, мамлакат ҳукуматини шакллантириш ва фаолиятини назорат қилиш борасидаги ўрни ва аҳамияти сезиларли даражада ортади. Президент ваколатларининг бир қисми, жумладан, давлат, ижроия, суд ва дипломатик тузилмалар, махсус хизматлар ва прокуратура раҳбарларини тасдиқлаш ваколати янги сайланадиган Юқори Палата - Сенат ихтиёрига ўтади. Илгари Президент томонидан бажарилаган Вазирлар Маҳкамаси Раиси ваколатлари Бош вазирга берилди.

Уйлаёманки, давлат қурилиши ва бошқарувидаги принципиал аҳамиятга эга бўлган ушбу ўзгаришлар фақат бир нарса - давр талаби, мамлакатимиз давлат тизимидаги демократик янгиланишларнинг мустақамлаш ва ҳуқуқий давлатни шакллантириш йўлида олға боришига эришилди.

Хонимлар ва жаноблар! Энди, ижозатингиз билан, бугунги кунда умуман Марказий Осиё минтақасида юзага келаятган вазиёт, шунингдек, уни бевосита белгилувчи омиллар ҳақида қисқача тўхталиб ўтам.

Минтақадаги ҳолатга у ёки бу даражада таъсир этаётган бир қанча омиллар орасидан мен сўнгги пайтгача вазиётга жиддий салбий таъсир кўрсатаётган, жамиятда сиёсий, иқтисодий ва ижтимоий янгиланишлар йўлидан олға силжишимизга гав бўлаётган энг муҳим икки омилни ажратиб кўрсатган бўлар эдим.

Улардан биринчиси - қўшни Афғонистонда 20 йилдан ортқ давом этган уруш бўлиб, унинг оқибатида бу мамлакат, аслини олганда, турли тоифадаги халқаро террорчилар ва экстремистларнинг полигонига, эҳтимолки, дунё-

даги энг йирик наркотиклар ва наркотрафик манбаига айланиб қолди. Халқаро терроризмнинг 2001 йилнинг сентябрида Нью-Йоркда амалга оширган ваҳшиёна хуружи бизга шунча йиллар давомида таҳдид солиб келган мана шу ёвуз кучнинг бутун инсоният учун қанчалик катта ҳаф тугдириши мумкинлигини кўрсатди.

АҚШ бошчилигидаги антитеррор коалициянинг ташкил этилиши натижа-сида жангари толиблар, терроризмнинг уяси ва базаларининг яқсон қилинишига минтақадаги давлатлар ва халқларга осойишталик келтирди.

Авваламбор, халқаро ҳамжамиятнинг диққат эътибори ва катта ёрдами тўғрисида Афғонистонда кечаётган бугунги ижобий жараёнлар нафақат мамлакатнинг тинч қайта тикланиши, балки улкан Марказий Осиё ҳудудиде давлатлараро алоқаларни қамраб олувчи кенг миқёс-ли коммуникация лойиҳаларини амалга ошириш учун имконият яратади.

Бундан эса минтақадаги аксарият давлатлар ҳамда халқаро молиявий тузилмалар тенг манфаатдордир.

Иккинчи омил - бу СССР парчаланиб кетганидан кейинги даврдаги бутун собиқ шўро давлати ҳудудиде, шу жумладан, бизнинг минтақамизда кечаётган, ўз табиатиға кўра объектив бўлган жараёнлардир.

Бу - тоталитар, маъмурий-буйруқбозлик, тақсиди тизимдан биз учун янги бўлган демократик ҳуқуқий тизимға ўтиш, эркин бозор иқтисодиёти асосларини шакллантириш жараёнларининг биринчи оғир ва мураккаб кечаётганидир.

Мамлакатларимизда амалга оширилаётган демократик ҳамда бозор иқтисодиётларининг турли даража ва миқёсда экани минтақа ҳудудиде қўша лойиҳаларни амалга оширишға жиддий тўсиқ бўлмақда.

Аммо, шунча воқеаларни биргаликда бошимиздан кечиргандан сўнг, жаҳон ҳамжамияти Афғонистоннинг қайта тикланиши йўлида давом этаётган ижобий жараёнлар орқаға чекинмишға йўл қўймайди, дея ишонишға бугун бизнинг барча асосларимиз бор.

Ироқни қуролсизлантириш бўйича олиб борилган ҳарбий операцияларнинг бошланишидан олдин ҳам, бу жанговар ҳаракатлар жараёнида ҳам уларнинг фожеали ва ҳалокатли оқибатларға олиб келиши, биринчи галда Марказий Осиё минтақасидаги вазиётни издан қўйариш хусусида жуда кўп баҳоратлар, тахминлар ва фикрлар билдирилди.

Ўзбекистон, сизларға яхши маълумки, аввал-бошданок бу масалада аниқ ва қатъий йўл тутиб, АҚШнинг позицияси ва сиёсатини қўллаб-қувватлади.

Айтмиш жоизки, Ўзбекистоннинг ушбу принципаал, айни вақтда пухта, кўп йиланган позицияси ҳуқуқ жиҳатдан минтақада Ироқ муаммоси бўйича эҳтирорларнинг авж олишиға йўл қўймайди.

Сўнгги йилларда рўй берган воқеалар мамлакатларимизнинг бугунги ва эртанги кунини учун динлараро ва миллатлараро тотувликни мустақамлаш, минтақада тинчлик ва барқарорликни сақлаш борасидаги барчамизнинг саясат-ҳаракатларимизнинг бирлаштириш нақариде катта аҳамиятға эга эканлигини тақрор ва тақрор тасдиқламоқда.

Барчамиз муносабатларимиздаги самимийлик, очкилик ва эркинлик иқтисодий тараққийтимиз учун улкан аҳамиятға эга эканлигини, интеграциялашув жараёнларини жадаллаштириш ҳамда минтақада ягона умумий бозорни шакллантириш қанчалик мумкинлигини яхши тушуниб турибмиз.

Марказий Осиё ҳудуди геосиёсий рақобат ва харбий-сиёсий блоклар шаклланидиган майдонға айланмаслиги, унинг улкан ресурс ва иқтисодий салоҳияти эса ушбу минтақада

яшаётган халқлар тараққийоти ва фаровонлигидан манфаатдор бўлганларнинг барчаси учун очик бўлиши керак, десам, ўйлаёманки, ҳамкасбларимизнинг умумий фикрини ифода этган бўлам.

Муқтарам анжуман иштирокчилари! Хонимлар ва жаноблар! 2001 йил 11 сентябрдан кейинги воқеалар ривожини, Афғонистон ва Ироқда олиб борилган террорчиликка қарши тадбирлар яқунларини диққат билан кузатаётганларнинг барчаси дунё сиёсий ва иқтисодий халқаро савдодаги аҳвол, кучлар мувозанати қанчалик тез ўзгараётгани, ҳақиқатан ҳам оламшумул, биринчи навбатда, коммуникация лойиҳаларини амалга ошириш учун қандай имкониятлар очилаётганини қайд этмаслиги мумкин эмас.

Энди, ижозатингиз билан, халқаро иқтисодий ва сиёсий муносабатлар тизимида тобора кўпроқ аҳамият касб этиб бораётган Марказий Осиё ва Кавказнинг улкан геостратегик ва геосиёсий, бой ресурс имкониятларига эга минтақалар сифатидаги ўрни хусусида тўхталиб ўтмоқчиман.

Ушбу салоҳиятдан фойдаланишнинг асосий йўналишларидан бири - бу, биринчи галда, улкан минтақамиздаги иқтисодий ҳамкорликни мустақамлашдан иборат бўлмоғи даркор.

Шу муносабат билан Европа тикланиш ва тараққийоти банки Осиё тараққийоти банки ва Жаҳон банки билан ҳамкорликда ўрта ва узоқ мудатли истиқболға мўлжалланган ҳамда ушбу жараёнға Марказий Осиё минтақасининг муҳим интеграциялашган қисмиға айланиши лозим бўлган Афғонистонни ҳам фаол жалб қилишни кўзда тутувчи минтақавий иқтисодий ҳамкорликни ривожлантириш дастурини ишлаб чиқишға кўмаклашса, мақсадға мувофиқ бўлур эди.

Бизнингча, бундай ҳамкорликнинг асосий йўналишлари қуйидагилар бўлиши керак:

**Биринчидан**, янги, кўп вариантли коммуникация ва транспорт, шу жумладан, автомобил ва темир йўл тармоғини яратиш. Ушбу тармоқлар келгусида Ҳинд, Атлантика ва Тинч океанларининг муҳим портлариде чиқиш имконини берадиган ягона, ўзаро боғланган транспорт коммуникациялари тизимиға айланиши лозим. Бу борада ташкил этилаётган коммуникацияларнинг ишончилиги ва хавфсизлигини таъминлаш, логистика тизими, юқларни энг кам сарф-харajat ва боғхона тўсиқларисиз юқлаш, транспортда ташинининг самарали механизминини яратиш зарур;

**Иккинчидан**, минтақа мамлакатларининг углеводород хомашёсига бой захираларининг истиқболли бозорларға чиқишини таъминлайдиган магистрал қувурларни модернизация қилиш ва ривожлантириш;

**Учинчидан**, сув ресурслари самарадорлигини ошириш ва улардан оқилона фойдаланиш бўйича мақсадли дастурни ишлаб чиқиш ва амалға ошириш;

**Тўртинчидан**, амалдаги магистрал тармоқлар ва

электр қувватини ишлаб чиқарувчи тизимларни модернизация қилиш, шунингдек, энергетика ресурсларидан самарали фойдаланишни таъминлайдиган минтақавий инфратузилмани ривожлантириш;

**Бешинчидан**, минтақа мамлакатларига кескин ижтимоий ва экологик муаммоларни ҳал этишда ёрдам бериш борасида саясат-ҳаракатларни мувофиқлаштиришға, соғлиқни сақлаш ва таълим тизимини ривожлантиришға кўмаклашиш.

Ушбу йўналишларни муваффақиятли амалға ошириш минтақалараро савдо-иқтисодий алоқаларни ривожлантириш, Буюк Ипак йўлини замонавий асосда қайта тиклаш борасида муҳим қадам бўлади.

Муқтарам хонимлар ва жаноблар! Европа тикланиш ва тараққийоти банкнинг шўро салтанати қулаганидан кейин мустақилликка эришган мамлакатлар билан тенгдош эканида чқур рамзий маъно бор.

Мамлакатларимизни қайта тиклаш ва янгиланган борасида босиб ўтган мураккаб йўлимизни таҳлил қилиш, келажакда минтақавий ва халқаро интеграциялашув бўйича белгиланган режалар, умумэтироф этилган демократик мезонлар ва қадриятларға эришиш бизға келажакда ишонч ва умид билан қараш имконини беради.

Биз ўз олдимизға қўйган мақсадларға эришиш бугунги кунда ислохотлар стратегиясини ишлаб чиқиш ва уларни амалға оширишда муҳим шергимизға айланган Европа тикланиш ва тараққийоти банки билан ҳамкорликни кучайтиришға кўпроқ боғлиқ, деб биламиз.

Ишонаманки, ўтказилаётган Бизнес-форум ва мамлакатлар тақдиротлари жараёнида иштирокдор доираларнинг обрўли вакиллари янги алоқалар ўрнатишда ва янги истиқболли лойиҳаларға асос солишда. Шу кунларда бўлиб ўтадиган самарали мунозаралар эса муносабатларимизни янада тараққийоти эътириш ва кўп томонлама ҳамда иккитомонлама асосда ҳамкорликни ривожлантиришға ёрдам беришиға умид қиламан.

Аминманки, шу кунларда сизлар ўзбек халқининг очик кўнгиллигини ва меҳмондўстлигини ҳис қиласиз, унинг кўп асрлик тарихи, бой маънавий мероси, миллий маданияти ва аънаналари билан танишиш имконига эга бўласиз, янги дўстлар ва бизнес ҳамкорлар орттирасиз.

Сўзим якунида. Инглиз ёзувчиси ва сайёҳи Редьярд Киплингнинг «Шарк бу - Шарк, Фарб бу - Фарб ва улар ҳеч қачон бирлашмайди», деган иборасини эслатмоқчиман.



Уйлаёманки, Киплинг унчалик ҳақ эмас. Бизнинг бугунги форум, Европа ва Марказий Осиё вакиллари-нинг, ҳақиқи равишда «Шарк дарвозаси» деб ном олган Тошкент шаҳрида битта залда тўплангани ва саясат-ҳаракатларимизни халқароимиз фаровонлиги йўлида бирлаштириш истиқболларини биргаликда муҳокама этаётгани шундан далолат беради.

Эътиборингиз учун ташқуқ.

Европа тикланиш ва тараққийоти банки ва «Осиё-Инвест банк» ўртасида Савдони молиялаш бўйича битим ҳамда ЕТТБ ва Ўзбекистон Миллий банки ўртасида Кафолатли битим имзоланди. Унга кўра Ўзбекистон Миллий банки ўзининг шўба ташкилотига 1 миллион АҚШ долларини миқдориде савдо операцияларини қўллаб-қувватлаш кафолатини берди.

## ШАРТНОМАЛАР ИМЗОЛАНДИ

Ўзбекистон Миллий банки ҳамда Европа тикланиш ва тараққийоти банки ўртасидаги ҳамкорлик ўз ичига Савдони молиялаш дастурини ҳам олади. Миллий банкнинг ушбу дастури доира-сида ЕТТБ томонидан саноатнинг турли важа-лариде савдо операцияларини қўллаб-қувватлаш, шунингдек, стратегик товарлар, саноат, тиббиёт асбоб-ускуналари ва бутловчи қисмлари экспорти ҳамда импорти учун умумий қиймати 77 миллион долларға тенг иккита кредит линияси очилган эди. Миллий банк ушбу битимларни амалға ошириш учун JP Morgan Chase Bank, Rabobank Int, Barclays Bank PLC, Societe Generale, Deutsche Bank AG, Raiffeisen Zentral Osterreich AG каби ва бошқа хорижий банклар билан ҳамкорлик қилаётир.

2001 йилдан бошлаб эса Миллий банк ЕТТБ-нинг Савдони молиялаш дастурида тасдиқловчи банк сифатида иштирок этмоқда. Мазкур мақом Миллий банка МДХ ва Шарқий Европа давлат-лари банклари билан савдони молиялашға доир ўз операцияларини фаоллаштириш имконини беради.

Савдони молиялаш дастуриға Ўзбекистон Миллий банкнинг Россия Федерацияси ҳудудида фаолият юритаётган «Осиё Инвест банк» шўба банкни киритиш Миллий банк ва ЕТТБ ҳамкор-лигининг кейинги босқичига айланди. «Осиё-Инвест банк» акционерлик-тижорат бан-ки 1996 йилда Ўзаро товар айирбошлашни кен-гайтириш, Ўзбекистон ва Россиянинг савдо бўйича шеркларининг иқтисодий манфаатини ҳимоя қилиш, ташқи савдо операцияларида ҳисоб-китоблар ишончилигини таъминлаш мақ-садида ташкил этилган эди.

Шунингдек, мазкур банк Россия бозорига Ўзбекистоннинг асосий экспорт маҳсулотини (пахта, автомобил, рангли металл, қишлоқ хўжа-лиги маҳсулотлари) етказиб беришға оид ҳисоб-китобларни амалға ошириб, Россия ва Ўзбеки-стон ўртасида товар айирбошлаш иштирокчи-ларига имтиёзли асосда экспортни кредитлаш ҳамда суғурта қилиш соҳасида хизматлар кўрса-тади.

(ЎЗА)

## МАТБУОТ АНЖУМАНИ

(Боши 1-бетда). Ж.Лемьер. - Форумға беш давлат раҳбари таш-риф буюргани эса унинг нуфузини янада оширди. Жан Лемьер ЕТТБнинг мазкур анжумани Тош-кентда ўтказилишида мамлакатимиз Прези-денти Ислон Каримов-нинг ҳиссаси катта бўлганлигини таъкидлади.

Тошкент форумида Ўзбекистон ва умуман Марказий Осиёдаги жа-раёнлар, минтақа мамла-катларининг эришган ютуқлари ва мавжуд му-аммолари, уларни ҳал қилиш йўллари бораси-да очик ва самарали му-лоқотлар бўлди. Матбуот анжуманида банк президенти журна-листларни қизиқтирган саволларға жавоб қай-тарди.

Бобур СОБИРОВ, ЎЗА мухбири

## ДИЛ САТРЛАРИ

Рита Фильгом, ЕТТБнинг Марказий Осиёдаги доимий вакили - Ўзбекистонда кўп ма-ротаба бўлганман. Қатор анжуманларда иштирок эт-ганман. Бу галги халқаро анжуман ўта юқори савия-да ташкил этилганлигини таъкидлашни истардим. Менға кўнгилочар дастур-лар жуда маъқул бўлди. Яна бир ҳолат шуки, ўзбек халқининг меҳмон-дўстлигиға қойил қолдим. Форумға келсам, унда Грузия, Қозғистон, Кир-ғизистон, Тожикистон давлатлари раҳбарларин-инг иштирок этиши унинг нуфузини оширди. Бўлиб ўтган анжуман



масалалари билан шуғуллана-миз. Тошкентта учинчи марта келишим. Хар сафар бир ўзгаришнинг гувоҳи бўламан. Аммо бу галги таассуротим аввалгилардан ўн чандон ор-тик. Шаҳрингиз жуда чирой-ли бўлиб кетибди. Менға ҳам-масидан ҳам одамларнингиз-даги самимий ёқди. Бу ерда ўзбек тилини бир оз ўрга-ниб ҳам олдим. Анжуманда нодавлат ташкилотларнинг қўллаб ва-киллари иштирок этди. Банк бошқарувчиларидан ташқари дунёнинг барча мамлакатларидан 500 дан ортқ мутахассислар ҳам қатнашди. Мавазулар эса ранг-баранг: қўллаб иқтисо-дий, сиёсий, ҳуқуқий-иҗтимоий масалалар ўз ечимини кутмоқда ва ўйлаёманки биз биргаликда бунга ал-батта эришимиз.

Сўхбатдош: Абдулхай ЮНУСОВ, «Ишонч» мухбири

# КИЧИК ВА ЎРТА БИЗНЕС ИМКОНИЯТИ

Тадбиркорликни ривожлантириш жамият фаровонлигини таъминлашнинг муҳим омили, иқтисодийни юксалтиришнинг зарур шартидир. Мамлакат саноат ва қишлоқ хўжалик маҳсулотининг салмоқли қисмини ишлаб чиқараётган Қашқадарёда хусусий тармокни тараққий эттириш ва мустақамлаш имкониятларидан самарали фойдаланилаёпти.

## НУҚТАИ НАЗАР

Вазирлар Маҳкамасининг «Тадбиркорликни ривожлантиришни рағбатлантириш бўйича республика мувофиқлаштирувчи Кенгаши фаолиятини фаоллаштириш тўғрисида»ги қарори асосида вилоят ҳокимлиги томонидан амалга оширилган ишлар чуқур таҳлил қилиниб, муаммоларни ҳал этиш тадбирлари ишлаб чиқилди. Кичик ва ўрта бизнес, фермер ва деҳқон хўжаликлари фаолиятининг ҳуқуқий асослари мустақамланди. Хусусийлаштирилган корхоналарни корпоратив бошқариш тизими такомиллаштириляпти.

Кейинги бир йил ичида 7875 та кичик корхона ташкил этилди. Тармоқда 40 мингдан ортиқ янги иш ўринлари яратилди. Уларнинг 88,9 фоизи қишлоқ жойларига тўғри келади. Қарши шаҳрида юзлаб ишбилармонлар самарали меҳнат қилиб, маъмуриликни таъминлашга муносиб улуш қўшмоқдалар. Масалан, Неъматулла Тўраев раҳбарлик қилаётган «Қарши чинниси» хусусий фирмасида ҳар ойда 3 минг дона чойнак ва пивёла тайёрлашиб, буортмачиларга етказиб берилаяпти.

Ҳар йилдан бери яқка тартибдаги тадбиркорлик билан шуғулланаётган қаршилик Сергей Қобилжонов эса 220 граммлик идишларда асал тайёрлаб истеъмолчиларга сотаяпти. Ўз тажрибаларини «Интернет» тизими орқали оқимлаштириётган ишбилармон қишлоқ хўжалигини ривожлантиришга қаратилган лойиҳаларни қўллаб-қувватловчи «Винрок Интернешнл» халқро ташиқоти ёрдамида АҚШнинг Миссури штатида яшовчи эр-хотин асалчилар Памела ва Ян Браунларни Қаршига тақлиф қилди. Аини пайтда сифатли қадоқланган асални сотиш учун Россия ва Украинадаги фирмалар билан музокаралар олиб бораёпти.

Мавжуд муаммоларни бартараф этиш учун С.Қобилжонов воҳада 37 нафар ҳамкасблари билан Қашқадарё асаларчилари уюшмасини ташкил этди. Шаҳардаги «Шоҳида» фирмасида 25 турдаги миллий каштачилик буюмларини

тайёрлаб, сотиш йўлга қўйилган. Шамсиддин Худойбердиев бошчилиқ қилаётган «Эконика» хусусий фирмаси экология, табиатни муҳофаза қилиш бўйича илмий-техник дастур лойиҳаларини ишлаб чиқишга ихтисослашган. «Баракат — У» масъулияти чекланган жамияти бир йилда 140 миллион сўмлик қолбаса, сут ва нон маҳсулотлари ишлаб чиқараёпти.

Юзлаб шогирдларни тарбиялаган тажрибали зардўзлар Гулчехра Примкулова ва Зайнаб Гулбоёиш ва истикболли мебелосоз Латиф Шамсиев, Ризвон Бахриев, тунуқали том ёпқич ишлаб чиқариш устаси Хасан Қораев, дизайн устаси Зиёда Хайитова, қўли гул тикувчи Марҳаббо Тошева, зардўз қиз Чарос Исмоиловларнинг рақобатбардощ маҳсулотлари элга манзур.

Вилоятда ўтказилган «Ташаббус-2003» кўриқ-танловида 500 дан ортиқ хунарманд, фермер ва тадбиркорлар иштирок этдилар. Шаҳрисабзлик хунарманд Гулнора Одилова, нишонлик фермер Тўра Раҳмонов, Қашаидаги Олим Чўлиев раҳбар бўлган «Баҳраманд» хусусий корхонаси жамоалари биринчи ўринни эгалладилар.

Шунга қарамасдан вилоятда кичик ва ўрта бизнес субъектларининг ривожланиш суръатлари ҳозиргача талабга жавоб бермаётди. Масалан, халқро молия ташкилотлари томонидан ажратилган кредит линиялари ҳисобидан вилоятда ўтган йили 2 та лойиҳа амалга оширилди, холос. Рўйхатдан ўтган 39 та қўшма корхонадан 35 таси фаолият кўрсатаёпти. Ғузур, Нишон, Муборак, Миришкор туманларида хорижий инвестициялар иштирокида биронта ҳам қўшма корхона ташкил этилмаган. Ўтган йилларда зарар билан ишлаётган собиқ ширкатлардан 26 таси фермер хўжаликларига айлантирилган эди. Белгиланган дастур асосида яна 32 та ширкат ўрнида фермер хўжаликлари тизимини керак. Аммо сотилган бог ва тоқзорлар, чорвачилик фермаларининг пули ҳозирга қадар тўла ундирилмаган. Уюшмаларнинг собиқ хўжалик даврида меҳнат аҳлига тўланмаган иш ҳақлари бор. Фермерларни минерал ўғит, сув ёқилги мойлаш материаллари билан таъминлаш, техника хизмати кўрсатиш талабга жавоб бермайди.

**Иzzат ХИҚМАТОВ,**  
«Ишонч» мухбири

# ҲАРБИЙ ХИЗМАТ — ФАХРЛИ БУРЧ, ОЛИЙ ШАРАФ

Юртбошимиз иккинчи чакирик Олий Мажлисининг тўққизинчи сессиясида ҳарбий хизматга тайёрлаш ва Куролли Кучларда хизматни ўташ тизимини тубдан яхшилаш бўйича аниқ йўналишларни белгилаб берди.

Шундан сўнг «Умумий ҳарбий мажбурият ва ҳарбий хизмат тўғрисида»ги қонун қабул қилинди. Янги қонунда ҳарбий хизматнинг «Сафарбарлик» ва «Сафарбарлик» тури ўз аксини топган.

Куролли Кучларимизда олиб борилаётган ишловлар замон талабларига жавоб берадиган, профессионал армияни босқичма-босқич тузишга қаратилган. Чақирув ёшига етган, айрим сабабларга кўра муддатли хизматни ўтамаган йигитларимиз сафарбарлик чақируви резервидаги хизматга жалб этилади ва улар йигирма етти ёшга етгунча ҳар йиллик йиғиларга чақирилади. Бу хизмат ҳудудий тамойил асосида бир ойлик йи-

гин шаклида ташкил этилади ва уларга ҳарбий гувоҳнома берилади.

Шу кунларда жойларда баҳорги чақирув қизгин бошлаб юборилган. Мирзачўл туман мудофаа ишлари бўлимида бўлганимизда, чақирув пункти ҳов-

ишга энг тажрибали тиббиёт ходимлари ёрдам беришмоқда. «Қамолот» ёшлар ижтимоий ҳаракати, «Нуроний», «Маҳалла» хайрия жамғармалари, хотин-қизлар кўмитаси ва туман газетаси ходимининг чақирув комиссияси таркибига киритилиши яхши самара бермоқда. Бу ошқораликни таъминлаш баробарида ноҳилисликка йўл қўймаслик имконини беради. 230 нафар йигит янги



# САФАРБАРЛИК

## чақируви резервидаги хизмат афзаллиги

лисида бўлажак аскарлар тўпланиб турган экан.

Баҳорги чақирувни уюшқоқлик билан ўтказишга кизгин тайёргарлик кўрдик, — дейди туман мудофаа ишлари бўлими бошлиғи, майор Баҳодир Сарибобоев. — Армиямиз сафларига аскарларни саралашда масъулиятли

хизмат турига жалб этилиши кўзда тутиляпти.

Туманда йигитларни ҳарбий хизматга жўнатиш маросимлари катта шодиланага айланиб кетади. Улар ота-оналари, қариндошлари билан бир пиёла чой устида хайрлашадилар. Чақирув пункти ва ҳарбий қисмларда туман

бандий ҳаваскорларнинг концерт номерлари намойиш этилмоқда.

Янги ҳарбий хизмат турининг афзаллик жиҳатлари кўп экан, — дейди «Ержар» маҳалла фуқаролар йиғини раиси Тўракул Сарибобоев. — Чунки маҳаллаларда турли тоифадаги оилалар истиқомат қили-

шади. Чақирилувчининг оилавий аҳволи чуқур ўрганилиб, шу хизмат турига қолдирилади. Бир йилда бир ой хизмат қилиб, ҳарбий гувоҳнома олиши, оилага катта ёрдам деб ўйлайман. Маҳалламиздан ҳозиргача 12 нафар йигит янги хизматга жалб этилди.

**Бўрибой НОРҚУЛОВ,**  
«Ишонч» мухбири

**Суратда: чақирув пунктида**

# Қишлоқ ёшлари ҳарбий бўлинима кўргони олдидан ўтаётган дарвоза томонга фахр ва ғурур билан кўз ташлаб қўядилар. Эрталаб дарвозадан чиқётган ҳарбий машиналарни, елкаларида куроллари ярақлаб турган, хизматга шайланган аскарларнинг апл коматларини, бургутникидек тийран нигоҳларини, шаҳдам қадамларини ҳавас билан қўзатадилар.

Бўлинима аскарлари қишлоқдаги чақирув ёшидаги йигитлар, мактаб ўқувчилари билан яқиндан ҳамкорлик қилади. Бу ишларга Жалолқудум туман ҳарбий комиссариати, ёшларни мудофага тайёрловчи «Ватанпарвар» ташкилоти, «Ешлар» ижтимоий ҳаракати туман бўлими, «Маҳалла» хайрия ва туман «Нуронийлар» жамғармалари бош қўшмоқдалар.

«Ватан битта — Ватан ягонадир» шиори остида ўтказилган дийдорлашув бўлинима жаңгчиларда ҳам, чақирув ёшидагиларда ҳам унутилмас таассурот қолдириди. Учрашувнинг биринчи қисмида чақирилувчилар бўлинима командири ўринбосари Шўҳратжон Расулов олиб бораётган тактик машғулотларда ҳарбий куроллардан фойдаланиши, қўл жангларини олиб боришдан кўнума олдилар. Аиниқса, мазали таомлар тортилган тушлик жангчилар ва меҳмонларга манзур бўлди.

Абдуманноб Мамажонов, Холдорали Бўтаев, Абдуқаҳҳор Мирзаев каби уруш қатнашчиларининг ҳикояларини учрашув иштирокчилари қизиқиш билан тингладилар.

Бўлинима жаңгчилари

# ВАТАН ИШҚИ

қишлоқдаги Бобур номли, Қалантаров номли, К.Турдиев номли мактаб ўқувчиларининг ҳам азиз меҳмони бўлиб турадилар. Жаңгилар жисмоний тарбия ва ҳарбий таълим дурс, машғулотларида қатнашиб, бўлажак ўринбосарларнинг жисмоний чиникишлари билан қизиқадилар.

Армия кўнига бағишланган учрашув чинакам байрамга айланиб кетди. Аскарлардан тузилган ҳаваскорлик дастаси ўз санъатларини намойиш қилдилар. «Наврўз» шодиёнаси шарафига бағишланган спорт ўйинларида кўл тўпи, турникда тортилиш, қаратё бўйича беллашуларда бўлинима жаңгчилари ғолиб бўлди.

Вилоятлардаги ҳарбий қисмлар билан оймқишлоқлик ота-оналар борди-келдилари тобора қалинлашиб бормоқда. Масалан, Самарқанд шаҳридаги ҳарбий қисмлардаги бўлинималардан бири ўқитувчи Шавкатжон Турғунов ҳамда иши Зоҳиджон Юнусовни фарзандларининг қасамёд қабул қилиш маросимига тақлиф қилганди.

Уларнинг ўғиллари жаңговар сафдошлари ва ота-оналар олдидан Ватан мудофааси ва мустақиллиги учун жон фидо қилишга тайёрлигини билдирдилар. Ота-оналар фарзандларининг ҳарбий машғу-

лотлари ва яшаш шароитлари билан танишдилар.

Ҳарбий қисмдан олинган кўнума билан қишлоқда ўз ўрнини топган собиқ жаңгчилар кўлаб топилади. Музаффар Эргашев қисмда жаңговар тайёргарликни спорт машқлари билан қўшиб олиб боришда ҳаммага ўрнак эди. Армия хизматини ўтаб бўлган, жонажон «Ўзбекистон» маҳалласига қайтган, болалар боғчасининг бўш хоналарини ижарага олиб, културизм бўйича тўғарак очди. Ҳозирда бу ерда 27 нафар чақирилувчи ёшлар спортнинг ушбу туридан кўнума олаётилар.

Турсунбой Жумабоевлар оиласи қишлоқда зобитлар сулоласи сифатида ҳурмат қозонган. Тўнғич ўғил Ваҳобжон армия хизматидан тўғри ички ишлар хизматига ишга ўтди. Армияда олган жаңговар кўнума кўл келди. Бугунги кунда ушарқа нозира бўлиб ишламоқда. Укаси Тўлқин ҳарбий хизматда тактик машғулотларда ўзини кўрсатганлиги учун, кўмондонликнинг фахрий ёрликларига сазовор бўлди. Яқинда

Андижон вилоят ички ишлари бўлимига ишга олинди. Охунбобоев номли маҳалла фуқаролар йиғини фуқароси Алибек Абдулхамидов мактаб ўқувчиси пайтдаёқ ҳарбий бўлинини орзу қиларди. Аини кунларда у Тошкент ҳарбий ҳаво кучлари десантчилар билим юртини битириб, тумандаги нефтчилар шаҳарчасидаги ҳарбий қисмда мураббийлик қиляпти. Сипоҳлар билан кўл жангиндан машғулотлар олиб бораёпти.

Оймқишлоқ фуқаролар йиғини ҳузуридаги ҳарбийларни ҳисобга олиш бўлими бошлиғи Убайдулла Толибжонов билан суҳбатимиз ҳам ёшларни ҳарбий хизматга тайёрлаш ҳусусида бўлди.

500 нафар чақирилувчиларни ҳарбий хизматга тайёрлашни режалаштирганимиз. Бу борада туман ҳокимлиги махсус қарор қабул қилган. Яқинда қишлоқ клубида чақирилувчи ёшлар йиғини ўтказилди. Комиссариат, прокуратура, ички ишлар бўлими, тиббиёт ходимлари ёшларнинг саволларига аниқ жавоблар қайтардилар. Бўлажак ҳарбийларни тиббий кўриқдан ўтказиш, ҳарбий комиссариатга чорлаш бўйича йўл ҳаражатлари, дори-дармон таъминоти, даволаш ишлари давлат ҳисобидан бўлиши тушунтирилди.

**Собиржон РЎЗИМАТОВ,**  
«Ишонч» мухбири

# БАЛЛИ, НАФИСА!

Тошкентда 2003 йилнинг энг яхши кутубхоначиси республика кўриқ-танловида Бухоро шаҳридаги 3-ўрта мактаб кутубхоначиси Нафиса Хикматова ғолиб чиқди. У тарих, адабиёт, кутубхона ишларини ташкил қилиш, китобхонлар билан ишлашга оид тест саволларига муваффақиятли жавоб

берди. Нафиса тайёрлаган «Кутубхона - зиё маскани» фотоальбоми, «Обод маҳалла йили» буклетлари хайвот аъзолари томонидан юқори баҳоланди.

Н.Хикматова мудиралик қилаётган кутубхонада китоблар сони қарийб ўн

минг нускага етади. Энди бу зиё маскани жаҳон адабиётининг ноидир асарлари билан янада бойийдиган бўлди. Чунки, Нафиса ғолиба сифатида оладилар барча китобларни мактабга совға қилди.

(ЎзА)

# УНУМДОРЛИК ОРТАДИ

Вилоят хўжаликларида Италиянинг «Гаспардо» фирмасида ишлаб чиқарилган чигит экиш сепалкалари сивондан ўтказилмоқда.

Ўзбекистон туманидаги «Яйпан» Ўзбекистон-Греция қўшма корхонаси вилоят хўжаликларига тўққизта ана шундай сепалка етказиб берди.

Мутахассислар фикрича, ушбу сепалкалар иш унумдорлигининг юқорилиги, чигитларни саралаб, уларга текис экиши билан ажралиб туради.

Масалан, одатдаги сепалка бир гектар майдонга етмиш килограммгача туксизлантирилган уруғ ташласа, янгиси йигирма беш килограмм чигит сарфлайди, холос. Бу агрегат пахта таннархини арзонлаштириш билан бирга, ортиқча қўл меҳнатига барҳам беради, яғнага хожат қолмайди.

# «ҚОРАКЎЛТЕКС» ОДИМИ

«Қоракўлтёкс» Ўзбекистон-Америка қўшма корхонаси ишга тушганига ҳали унча кўп вақт бўлгани йўқ. Шунга қарамасдан жамоа аҳли нималарга қодир эканлигини амалда кўрсата олди. Бултурнинг ўзида корхонада 3,2 минг тонна калава иллар ишлаб чиқарилди. Унинг деярли 80 фоизи хорижий мамлакатларга экспорт қилинди.

Яқинда қўшма корхонада яна бир янгиликка кўл урилди. Кенг қўлама олиб борилган изланишлар самараси ўлароқ, бир ерда трикотаж матоларни тўқиш ва бўяш цехлари ҳам ўз фаолиятини бошлади.

Энди биз ўзимизда тайёрланаётган маҳсулотларнинг салмоқли қисмини шу ерда қолдириб, қайта ишлаш имконига эга бўлдик, — дейди корхона раҳбари Меҳридин Мансуров. — Янги дастахонларни ўрнатиш ва ишни йўлга қўйиш учун четдан мутахассис ёллаб эмас, ўзимизнинг ички имкониятларимиз эвазига ҳал қилдик. Демак, ҳадемай ички ва ташқи бозоримизни «Қоракўлтёкс» тамғаси босилган мато ва тайёр кийимлар безайди.

Яқинда Япониядаги «Машио» компанияси кўмаги билан корхонанинг учинчи навбати ҳам ишга туширилди. Янгидан ўрнатилган замонавий дастахонлар ёрдамида бу ерда тайёр кийимлар ишлаб чиқариш имконияти яратилди.

Европа тараққиёт ва тикланиш банкидан вилоят «Асака банк» орқали олинаётган кредит маблағлари эвазига корхонада йил охирига бориб ишловчилар сони 500 нафардан ошади.

**Усмон НАВРЎЗ,**  
«Ишонч» мухбири



Мамлакатимизда темир йўл транспорт тarmoқлари кенгайиб, аҳолига самарали хизмат кўрсатиб келмоқда. Йўловчи ташини темир йўл транспорт фаолиятини тубдан яхшилаш, уларга хизмат кўрсатиш даражасини кўтариш, бошқаришни такомиллаштириш, иқтисодий самарадорликни ошириш мақсадида 1998 йил 1 январда «Ўзтемирйўлйўловчи» корхонаси ташкил этилган эди. 2002 йилдан бошлаб у «Ўзбекистон темир йўллари» очик турдаги акциядорлик жамиятига айлантирилди. Ҳозирги вақтда корхона тарихига мамлакатимизнинг йирик ҳудудларида жойлашган 10 та бўлим қиради.

—Ҳар йили ўртача 16 миллион йўловчи ташиллади, — дейди хиссодорлик жамияти бошқаруви раиси Хилолиддин Раҳимов. — Шаҳар атрофи йўналишларида 13,9 миллион йўловчи ўз манзилига етказилди. Сафар давомида давлатларо алоқа поездлари йўловчиларига даврий матбуот, биринчи зарурат буюмлари берилади.

# Иштиқлол шарофати

# ЙЎЛОВЧИЛАР УЧУН ҚУЛАЙЛИК

ларга сафарга отланган йўловчилар эса «вагон-душ»дан ҳам фойдалана олади. Таъкидлаш мумкинки, қадимий зиёратгоҳ жойлар бўлган Бухоро, Самарқанд шаҳарларида йўловчилар кўп қатнайдди. Шунинг эътиборига олиб Тошкент-Бухоро йўналишида қатнайдиغان поездларда юқори сифатли хизматлар йўлга қўйилган.

Утган йилдан бошлаб корхонада сайёҳлик хизматларини ривожлантириш ишлари-га алоҳида эътибор қаратил-

япти. Тадбиркорлик фаолияти, кичик ва ўрта бизнесни ривожлантириш мақсадида тижорат тузилмаларига тегишли юклар ташилмоқда. Утган йил давомида қарийб 200 миллион сўмлик юклар манзилларга етказилди.

Бу йилги бизнес-режани ишлаб чиқишда мамлакатимиз ва ундан ташқарида сайёҳлар ташини ривожлантириш ишлари асосий йўналиш қилиб белгиланди. Ушбу фаолиятни ривожлантириш ҳисобига яхшигина фойда олиш мўлжалланмоқда. Олинган даромаддан бир қисмига вагонларни таъмирлаш режалаштирилган.

**Умид БОЛЛИЕВА**

**А. ЗРАЛИЕВ**

Фафур Фулом ўз ижодида форсий шоирларни алоҳида ҳурмат билан тилга олади, улардан ҳаминча маҳорат сабогини ўрганганлигига ишора қилади.

Форс-тожик адабиётига муҳаббат Фафур Фуломга ота-онасидан ўтган. Отаси Фулом Мирзо ўз номидан келиб чиқиб, Мирзо ва Фулом тахаллуслари билан шеърлар ҳам машқ қилиб турган. Ўз навабатида, шоирнинг онаси Тошбиди Шокусуф қизи ҳам замонасининг маърифатли аёлларидан саналиб, форсий адабиётни яхши билган. Бу ҳақда шоир шундай эслади: «Онаи Хофиз, Жомий, Навоий ва Фузулий газалларидан хошиш қилиб, жисму рухимга сайқал берарди».

Фафур Фулом таржима ҳолида 9 ёшида саводи чиққани, Навоий билан бир қаторда Хофиз ва Саъдий асарларини ҳам бемалол мутлола қилгани ҳақида ёзади. Кейинчалик шоир Шарқ сўз санъатининг барча буюк намоёндаларини ўзининг хеш-ақраблари деб атаган эди: «Мен - Шарқ шоириман. Шунинг учун Шарқ классикларининг ҳаммаси менинг хеш-ақрабларим, десам, ажабланиб бўлмас. Менинг бу хеш-ақрабларим - форс шеърининг отаси Абу Абдулло Жаъфар ибн Муҳаммад бини Абдурахмон бинни Одам Рўдакий, Ҳаким Абубакр Фирдавсий, Ҳаким Умар Хайём, Шаҳ Муслиҳиддин Саъдий Шерозий, Шамсиддин Муҳаммад Хофиз, Низомий Ганжавий, Амир Хусрав Дехлавий, Абдураҳмон ибн Аҳмад Жомий, Алишер Навоий, Муҳаммад Фузулий ва бошқалар.

Мени шуларнинг мероси ва аъёналари тарбиялаган. Фафур Фулом ижодида Шарқ мумтоз шоирларининг таъсири катта бўлгани шубҳасиз. Рўдакийга хос самимият, халқчиллик ва туйғулار нафосати, Фирдавсийдаги гурур ва қўлданорлик, Ҳайёмда ҳикмат ва фалсафа, Саъдийда донишмандлик, хофизона ҳасослик ва исёнкорлик, хусравона сўзни сеҳргардай

ўйатиш ва қизгин эҳтирос, Низомий ижодида хос кенглик ва тедраник, жомийна улғувор соддалик, бедилона кўп маънолик Фафур Фулом шеърининг қатъатли сингиб кетган. Абдулла Орипов таъбири билан айтганда: «Фафур Фулом истеъдодининг юксак парвозига толмас қанот берган эър куч қадим Шарқ шеърининг муборак нафасидир». Фафур Фуломнинг форсий адабиётга бўлган муҳаббати натижаси ўлароқ, кейинчалик у Низомий ва Жомий ижоди ҳақида, Жомий ҳамда Навоий ўртасидаги ўзаро дўстлик, ҳамкорлик тўғрисида махсус тадиқотлар яратди. Рўдакийнинг «Қарилмадан шикоят» маснавийси, Саъдий «Гулистон»идаги ички шеърлари, Жомий ва Фойил газаллари, Бедил рубойларидан намуналарини, Абубакр Лоҳутий шеърлари, Мирзо Турсунзоданинг «Хиндистон қиссаси» достонини маҳорат билан ўзбек тилига таржима қилган.

У форс-тожик сўз усталарининг номи ва машҳур асарларини шеърларида ҳам тез-тез зикр этади, уларга ҳайрат ва ҳавасини яширмайди. Чунинчи, Фирдавсий ва унинг «Шоҳнома»си шоир асарларида кўп тилга олинади. «С.Айнига» шеърда «Ҳайёмизда ҳали минг «Шоҳнома»лар бўлади», - деб ёзса, «Стадион оқшомида» «Фирдавсий мисрасиди» томирда гулу», - деган сатрга дуч келамиз. «Рубойлар» мақоласида Хайёмга: «Рубойининг пири - устоиди аъзами, бутун ер юзи адабиётшуносларининг тан олишларича, олти-етти аср мубайнада ҳали ҳеч кимни ўз олдига туширмаган Умар ал-Хайём Нишопурийдир», - деб таъриф берса, «Улуғ кунлар қийнашди...» деб бошланган газалида ўзини буюк салафига ўхшатади: «Бу гангур-гунгур ичра эрқу маҳнат завқини сурган Фафурдек кекса шоир бу - Фуломуф номли Хайёминг.

Фафур Фулом таваллудининг 100 йиллигига

«Етар май, рубойи ва анекдот» шеърда Хайём рубойларини ёд олиб, давраларда айтиб юрганини ёзади ва шоирнинг «Чандон бичуром шароб, ки он бўйи шароб» мисраси билан бошланган рубойисини келтирди. Ёки «Анор» шеърда Хофизга ҳавас

«БЕДИЛНИНГ ШЕЪРИДАЙ ФАЛСАФИЙ УМР...»

қилади: **Коскийди халқим учун Хофиз газалларидек Тинч-омонлик замонинг лирикасини ёзолсам.**

Бу сўз санъаткорлари силсиласида яна бир шоир борки, унинг куллиётини Фафур Фулом ҳаёти мобайнида қўлидан қўймаган, ақсарият шеърларини ёд билган ва ундан бир умр таъсирланган. Бу - Мирзо Абдуқодир Бедил. Унинг Бедилга муҳаббат ва эътиқоди қанчалик баланд бўлганини деярли барча замонашларни ёзиб қолдирганлар. У Садриддин Айний, Со бир Абдулла, Хабибий, Сайфий, Махжурий, Бокий домла каби форсий адабиёт билимдонлари билан учрашганда бедилхонлик қилиб турган. «Фафур ака ўзбекистондаги бедилхонларнинг энг зўри ҳисобланарди, - деб эслади Саид Аҳмад. - У Бедил шеърларини ёд айтар, форс тилининг гўзал оҳанглариини жуда нозик ўқирди».

Фафур Фулом бундай дегунча Бедилни мутлола қилган, кўпинча бирор шеър ёзишдан олдин Бедилни ўқиб, руҳини созлаган. Бедилона фалсафий теранглиги билан шоир ижодининг гултожи бўлган «Вакт» шеърини ёзишдан аввал ҳам Бедилга мурожаат қилганини ўзинг кўпгина шеърларида «доялик қилган»

Саид Аҳмад ёзиб қолдирган. Унинг гувоҳлик беришича, ушбу шеър ёзилишидан олдин у «чо ярим чечатга Бедилни ўқиб, маъносини тушуниб берган». Шоирнинг қизи Олмас оларнинг эътибори этишча, «То умрларининг сўнгигача иш столла-

ишчиларнинг навабти, «Бода бар ҳар таъб мебахшад жудо хосияте». Маъноси: «Мижозга қараб, бода ҳар кимга ҳар хил таъбир этади». Шунча илос-эътиқодига қарамай, у Бедил асарларини таржима қилишга журъат этмаган. Фафур Фуломнинг қаламкаш дўсти Носир Саид бу ҳақда шундай деган эди: «Фафур икковимиз Бедил асарларини таржима қилиш ниятида эдик. Унинг камида тўрт хил маъно берувчи мисраларини ўзбек тилида тўла-тўла акс эттириш маҳол бўлганлиги... узоқ узоқ мулоҳазалардан сўнг таржимадан воз кечишга қарор қилдик».

У Бедил асарларига алоҳида ҳурмат ва самимият билан қараган.

«Гулистон» асари форс-тожик дидактик адабиётининг чўққиси ҳисобланади. Донишманд Саъдийнинг Олам ва Одам хусусидаги фикрларининг қаймоғини ўзида жамлаган бу асардаги ҳар бир шеър ҳикматдай жангиланди. Унинг асарлар давомида мадрасаларда асосий дарслик сифатида ўқитилгани беҳиз эмас. Фафур Фулом асарининг кириш қисми ҳамда биринчи ва иккинчи феълларидики жами 800 мисра шеърини таржима қилган. Таржималарни аслият билан қийс-лар экан, Саъдий фикрлари Фафур Фулом қалбига ҳам акса-садо берганлиги, бу икки до-нишманд инсоннинг қарашлари муштараклигини ҳис қиламиз.

Рухий қиялик ва нуқтаи назарлар бирлиги - бадий таржиманингу муваффақиятини таъмин-лайдиган муҳим омил. Фафур Фулом таржималарининг ютуғи ай-нан шунда.

Абр агар олиб зиндаги борад, Ҳаргиз аз хоши бед бар нахури. Бу фуруму рўзгор мабар, К-аз наи бўрьё шакар набури. Таржимаси: Булутдан чин ҳаёт ёмғири ёгса, Тол дарахт хошида мева пишмайди.

«Бог» шеърда эса Бедилнинг бир мисрасини таъмин сифатида келтирди: Бу тўлқ жом бир умрга

«Бог» шеърда эса Бедилнинг бир мисрасини таъмин сифатида келтирди: Бу тўлқ жом бир умрга

ЗАМИНДА ЧАРХ УРАР РУҲИНГИЗ БЕДОР

... Уларни воҳанинг оқсоқоллари сифатида билишарди. Бирининг ёши улғурок, бири сал кичикроқ бўлгани билан жуда оқил, умум иши учун жонини жабборга берадиган устоз ва шоғирдлар эдилар.

Одамларнинг эзгу кунларида ҳамқадам, оғир дамларида елкадош бўлишарди. - Сойиб ака ҳақиқий кайвони киши эдилар, - дея эслади ўтмишдошлари «Нуроний» жамғармаси раиси Январ ака

Х а ё т йўлини босиб ўтди. Ғузор, Яқка-боғ туманларида биринчи раҳбар сифатида фаолият кўрсатди. Кўп йиллар давомида вилоятнинг мафкура соҳасига раҳбарлик қилиб, маънавият-маърифат ишларини оқори савияга кўтарди.

Бир мактабда ўқитганимиз билан талабчан раҳбар бўлганлиги учун йўл қўйган хатоларни асло кечирмас эди.

- Барибир журналистикага қайтишни керак, жура, - дерди у сўхбатлашиб қолганимизда.

Фаришталар омин деган эканми, сеvimли касбида ишламоқдаман. Лекин жонкуар дўстимиз, матбуотчи-ларнинг ҳомиёси ва мададкори Райим Раҳмонов ора-мизда йўх.

Умр беҳудо дейдилар. Вилоят иқтисодий ва ижтимоий ҳаётини ривожлантиришга катта ҳисса қўшган Меҳнади Қарамонлари Чўли Бегимқулов, Ҳожи Бегимқулов, Қарши чўлини ўзлаштириш ташаббускорлари Файбулла Сағдиев, Сулаймон Муродов, Султон Чегирбоев, Бобоназар Ражабов, Абдусалом Пардаев, тиббиёт ходими Жаббор Хўжаев, Пулат Рустамов, кишлоқ ҳўжалиги фидойилари Рўзи Аҳмедов, Уктам Раҳимов, Эргаш Тўраев, Жалил Ҳаққулов сингари эл эъзози-га сазовор кишиларнинг номи беҳитиёр хотирага ке-лади.

Табаррук инсонларни гурур ва ифтихор билан эслаймиз. Зеро, барчамиз учун фарзид, Ўзбекистон Қахрамони, халқ шоири Абдулла Орипов ёзганидек:

Заминда чарх урар руҳингиз бедор, Қолган тирикларинг тинчини ўйлаб. Чарх урар, Ҳисорга термуганча зор, Қаршининг бепойи даштлари бўйлаб. И. ИСОМИДИНОВ

Кадрлар тайёрлаш Миллий дастури — амалда ФАН КОМИССИЯСИ ХУЛОСАСИ

Республикада истеъдодли ўқувчиларга алоҳида меҳрибонлик кўрсатишмоқда. Улар учун ихтисослашган мактаб-интернатлар очилмоқда. Бу таълим муассасаларига ўқувчилар танлов асосида қабул қилинмоқда.

Бу борада Сурхондарё вилояти халқ таълими бошқармасига қарашли бизнинг 10-ихтисослашган мактаб-интернатимизда олиб борилаётган ишлар тахсинга сазовордир. Ўқувчиларга чўқур билим бериш учун барча имкониятлар яратилган, тажрибали ўқитувчилар танлов асосида ишга қабул қилинади. Таълим муассасамизда янги педагогик технологиялар тажрибали ўқитувчилар томонидан дарс жараёнига татбиқ этилмоқда. Шунингдек, ўқув кабинетлари замонавий ўқув куроллари ҳамда воситалар билан таъминланган. Барча синф хоналари янги жиҳозлар: парта, стол-стуллар, шкэф, доскалар билан жиҳозланган. Битирувчиларни олий ўқув юртиларига тайёрлаш мақсадида мактаб-интернатда қўшимча дарслар, репетиторлик курслари очилган. Ўқувчилар ижодкорлигини ошириш мақсадида турли йўналишлар бўйича 12 та деворий газеталар ташкил этганмиз. «Кўзгў», «Лоабар», «Спорт», «Ғалбий», «Ёш тилшўнос», «Ёш биолог» кабилар шулар жумласидандир. Мактаб-интернатимизда «Кичик академия» ташкил этилган бўлиб, унда истеъдодли ёшлар илмий изланишлар олиб боришади. Бундан ташқари, таълим муассасамизда тарихий кунларга бағишлаб тад-

«АЪЛО»

бирлар ўтказилади. Уларга ота-оналар, оталиқ ташкилот раҳбарлари, журналистлар тақлиф қилинади.

Мактаб-интернатда инглиз тили, она тили ва адабиёти, тарих, математика фанлари чуқурлаштириб ўтилади. Ўтган ўқув йилида янги русумдаги компьютер олиб келинди. Марказий газ қувуридан алоҳида газ тармоғи тортилди, синф хоналари ва ётоқхоналарнинг иситиш тармоқлари қайта таъмирланди, қисқа вақт мобайнида қуриб битказилган теннис корти ёшларнинг жисмонан баркамол бўлиб улғайишига хизмат қилмоқда. Ота-оналар кўмаги билан мактаб-интернат кутубхонасида китоблар сонини кўпайди, ётоқхоналар ахволи яхшиланди.

Термиз Давлат университетини олимлари билан ҳамкорлигимиз яхши натижа бермоқда. Олийгоҳ профессор ва ўқитувчилари таълим-тарбия жараёнига жалб этилган. 22 нафар ўқитувчимизнинг 4 нафари олий тоифали, 6 нафари халқ таълими аълочиси, 1 нафари эса хизмат кўрсатган ёшлар мураббий-сидир. Беш нафар ёш педагогларимиз аспирантурада тахсил олмақда. 2002-2003 ўқув йилида вилоят фан олимиядасида мактаб-интернатимиздан 14 нафар ўқувчи катнашиб, академик лицейлар ва ихтисослашган мактаб-интернатлар ўртасида биринчи ўринни эгаллади. 5 нафар ўқувчимиз I - II - ўринини олишди. Қолган 9 нафар ўқувчимизга юқори ўнликдан ўрин насиб этди.

Сафар КўНФИРОВОТ, Сурхондарё вилоят халқ таълими бошқармасига қарашли 10-ихтисослашган мактаб-интернат директори, Хизмат кўрсатган ёшлар мураббийси



Бир ҳафтада икки мағлубият

Бутун фаолиятини ёшлар тарбиясига бағишлаб, айни чоғда ҳам ушбу эзгу ишни давом эттираётганлар орамизда кўпала топилади. Шулардан бири моҳир педагог Замирахон опа Радуловадир (суратда). Ўз умрини ёш авлодини камолга етказишдек шарафли ва масъулиятли касбга бағишлаган опа айни пайтда Наманган вилоятининг Давлатобод туманидаги «Нурчи» маҳалла фуқаролар йиғинида педагог-психолог бўлиб ишламоқда. Тажрибали педагог ўзининг саховатпешалиги билан ҳам маҳалла ахлининг ҳурматида сазовор.

БИР ҲАФТАДА ИККИ МАҒЛУБИЯТ

Буни бизгина айтгаётганимиз йўқ. Бу гани бизгача ҳам кўп бор айтишган: тўп думалок, майдон текис — унда ҳар нарса бўлиши мумкин. Футбол ўзи шунча. Кимдир ютади, кимдир ютқазари. У шуниси билан ҳам жозибалидир.

Ўзбекистонлик ишқибозлар учун ўтган ҳафта анчайин ҳаяжонли кечди. Аввал терма жамоамиз Белорус футболчилари билан учрашди. Жуда кўпчилик Минскда ушбу жамоалар ўртасидаги баҳс 2:2 ҳисобида дуранг билан якунланганлигидан хулоса чиқарган ҳолда, уйин термамиз фойдасига ҳал бўлади, деган умидда эди. Таассуфки, акси юз берди.

Орадан уч кун ўтиб муҳлислар яна бир қизиқиш билан кутилган беллашув гувоҳига айландилар. «Пахтакор» стадионида Ўзбекистон ва Эрон олимпия терма жамоалари ўзаро куч синашдилар. Биринчи таймда томонларнинг уринишлари зое кетди. Ҳимоя чизиги ҳужумчилардан устулик қилди, натижада дарвозалар дахлсиз қолди. Мух-

Футбол

лисаримиз ўзлари орзиқиб кутган голни учрашув тугашига санокли дақиқалар қолганда кўрдилар. Ярим ҳимоччи Андрей Власичев ҳужумчилар қилолмаган ишни қилиб, узоқ масофадан тўпни зарб билан йўллаб, Эрон дарвозабонини доғда қолдирди.

Афсуски, бу шу кунни жамоамиз эришган биринчи ва сўнгги қувончли натижа эди. Бунгача эса мяхмонлар Нестеров кўриқлаётган дарвозани уч марта ишғол қилиб, ўз сузларини айтиб бўлгандилар. 1:3 ҳисоби жамоа мураббийи Виктор Жалиловга 7 июнда Техронда бўладиган жавоб учрашуви осон кечмаслигини яна бир қарра эслатиб қўйгандек бўлди. Ҳар ҳолда меҳмонда ўйнаб футболчиларимиз ўз тўп фарқи билан голиб чиқшларига умид боғлаш қийин.

Яна бир гап. Реклама йўқлиги учун стадионга жуда оз микдорда томошабин келди. Бу халқаро матчи телевидение ҳам кўрсатмади. Нега, билмадик.

Ж.БҮРИБОВ

ШОИРГА ЭҲТИРОМ

Алишер Навоий номидаги Самарқанд Давлат университетинда Фафур Фулом таваллудининг 100 йиллигига бағишланган илмий-анжуман бўлиб ўтди.

Унда мамлакатимиздаги кўплаб олий ўқув юртилари профессор-ўқитувчилари, ижодкор зиёлилар, талабалар ҳамда шоирнинг оила аъзолари иштирок этди.

Анжуманда сўзга чиққанлар серқирра ижод соҳибининг ўзбек адабиёти ривожига қўшган улкан улуши ҳақида гапирди. Шоирнинг қизи Олмас Аҳмедова йиғиланларга отаси ҳақидаги хотираларини сўзлаб берди.

МАРКАЗ МАДАДИ

Юксак даражадаги инсонийлик тимсоли — амнистия шарофати ила талайгина маҳкумлар жазони ўташ жойларидан озод этилиб, ўз оиласи бағрига қайтилган. Уларни моддий жиҳатдан таъминлаш ишга жойлаштиришда жойларда фаолият кўрсатаятган ижтимоий кўнма маркази Қарамон Сулаймонов, — Маҳалла ва кишлоқ фуқаролар йиғинлари, кўча оқсоқоллари уларни ўз оталиқлари-га олиб хар жиҳатдан мадад беришмоқда.

Ёш, вояга етмаган ўсимирларга мураббийлар бириктириб қўйилган. Натижада кейинги пайтда туманимиздаги ҳуқуқбузарлик, - жиноят содир этилиши кескин камайди.

Амнистия — инсонийлик, бағрикенглик тимсоли

— Ёшим ўн тўққизда. Ўн саккиз ёшимда ўғирлик содир этиб, қамалдим. Амнистия тўғрисида озод этилдим, - дейди Пахтакор шаҳрида яшовчи Абдурашид Жумабоев. - Яхши одамлар кўп экан, ёрдам беришди. Хусусий энгил машина таъмирлаш устaxonасида чилангар бўлиб ишлардим. Шу жойга яна ишга олишди. Қилган ишимдан пушаймонман. Жазодан озод этилган, 1972 йил турилган Норйитг Кенжаев, 1975 йилда турилган Йўлдош Исаровлар ҳам иш билан таъминланди. Туман ҳокимлиги қошидаги

ижтимоий кўнма маркази ходимлари касба уюшма кўмиталари, туман меҳнат бўлими ва маҳалла, кишлоқ фуқаролар йиғинлари билан ҳамкорликда жазодан озод этилган фуқаролар ўртасида тарбият-ташвиқот ишлари олиб беришмоқда. Бир йўла бериладиган моддий ёрдамдан ташқари кейинчалик ҳам моддий ёрдамга муҳтож деб топилганларга маҳалла ва кишлоқ фуқаролар йиғинлари томонидан ёрдам бериб келинаёпти.

Ж.БҮРИБОВ

ISHONCH MUASSIS: Ўзбекистон касоба уюшмалари Федерацияси

Тахрир хайъати: Эркин Воҳидов, Сайёра Рашидова, Жория Алимхўжаева, Маъмура Одилова, Махмуджон Расулов, Элёр Ёқубов, Зайниддин Рихсиев (бош муҳаррир биринчи ўринбосари), Виктор Зверев (бош муҳаррир ўринбосари «Ишонч-Доверие»), Мирзохид Содиков, Шамсиддин Эсонбоев, Қудратилла Рафиқов, Мирфозил Олимов. E-mail: ishonch@dostlink.net; ishonch1@dostlink.net

ТЕЛЕФОНЛАР: Котибият 56-52-78; Хатлар, реклама ва эълонлар бўлимлари 56-85-43. Газета 1991 йил 21 мартдан чиқа бошлаган. Босишга - топириш вақти - 21.00 Топширилди - 22.30

Маънавий: 700165, Тошкент шаҳри, «Бухоро» кўчаси, 24-уй. Нашр кўрсаткичи: 133; 134 Газета 1998 йил 11 июлда Ўзбекистон Давлат Матбуот кўмитаси томонидан 00005 рақамли гувоҳнома берилган. IBM компьютерида теришти ва сақланади. Офсет усулида босилди. Бичими А-2. Ҳажми 2 босма табоқ. Сотивува эркин нархда. «Шарқ» нашриёт-матбаа акциядорлик компанияси босмахонасида чоп этилди. Қорхона маънавий: «Буюқ Турон» кўчаси, 41-уй.